

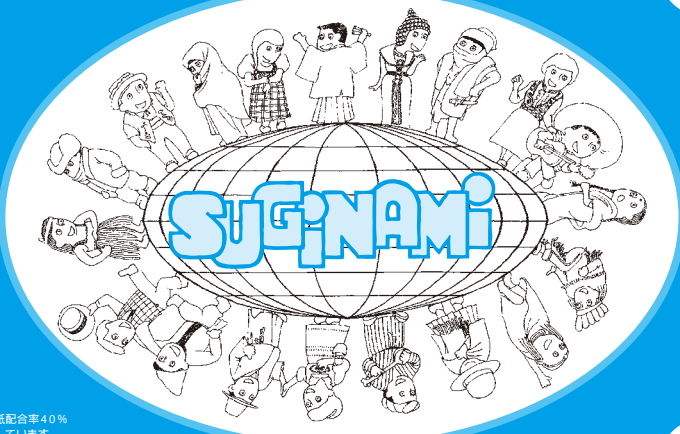
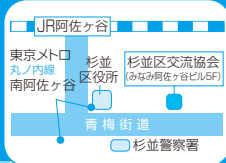
# すぎなみ交流ニュース

Suginami Cultural Exchange News

수기나미 교류 소식  
杉並的交流消息

第24号

2012年4月



◆発行:杉並区交流協会 [Suginami Association for Cultural Exchange (SACE)]

〒166-0004 東京都杉並区阿佐谷南1-14-2 みなみ阿佐ヶ谷ビル5階 [Minami-Asagaya Bldg. 5F 1-14-2 Asagaya-Minami, Suginami-ku, Tokyo 166-0004 Japan]

TEL.03-5378-8833 FAX.03-5378-8844 E-mail:info@suginami-kouryu.org

<http://www.suginami-kouryu.org/>

◆年4回発行◆協会情報誌は区内施設窓口、区内の駅広報スタンドなどに置いてあります。 **r40** この印刷物は古紙配合率40%の再生紙を使用しています。

## 第9回 日本語スピーチ大会

2012年3月3日(土) **Japanese Speech Contest**  
【会場】杉並区立産業商工会館

当初は杉並区交流協会の日本語教室での学習成果の発表の場としてこのスピーチ大会が開催されていましたが、その後東京杉並ロータリークラブなどの支援を受けながら回を重ねるに従い規模も大きくなり、今年は9回目の開催となりました。10名の発表者(概要は下記の通り)による「日本に来て感じたこと」、「自分の国のこと」などをテーマとしたスピーチは、約100名の観客に感銘を与える内容でした。発表者の大半は日本の大学や語学学校に在籍している若い世代の

人々で、日本語学習歴は4カ月から2年と比較的短いこともあり、必ずしも流暢な日本語でのスピーチばかりではありませんでしたが、大勢の観客を前に日本での生活・経験を通して感じたことや自国との違い、或いは自国の文化の紹介などを具体例やエピソードも交えながら一生懸命にスピーチし、観客の理解を得ようとする姿勢は見ていて頼もしく感じました。又、多くの日本人が外国語習得に苦労していることを考えますと驚きでもありました。



### 発表者10名の概要(発表者本人の申告による)

性別:男性/5名、女性/5名  
年齢:10代/2名、20代/6名、30代/2名  
住所:東京都内/7名(内杉並区内/4名)、神奈川県・千葉県・埼玉県内/各1名

日本在住期間:4カ月~1年/3名、1年超~2年/3名、2年超/4名

日本語学習歴:4カ月~1年/4名、1年超~2年/6名

スピーチ終了後のアトラクションではプロの奏者として活躍中の白田路明さんによる三味線演奏、更にはギタリストであり作曲家としても活躍している山田淳平さんによるギター演奏とのセッションが行われ、和・洋楽器による演奏はスピーチを終えたばかりの発表者を含め参加者を魅了するものでした。

表彰式(表彰者のスピーチ要旨は右記の通り)をもって本大会はお開きとなりましたが、その後、月1回の「ワールドカフェ」を開催しているYSP (Youth for Suginami Project)の企画で立教女学院短期大学フラガールズによるフラダンスが披露され、指導を受けながら参加者も一緒にフラダンスを踊る楽しい一時もあり、様々な交流を深めることができた有意義な一日となりました。(広報部Ka)



**最優秀賞** プラバート ウィーラワルダナさん(スリランカ) 「異文化の理解法」



社会はグローバル化していますが、国によって文化やマナーは異なっており、異文化をよく理解するためには、色々な国の人と話し合うことなどを通して交流することが大事です。大勢の外国人が来て異文化を理解する機会が沢山ある日本人は外国人にもっと積極的に話しかけてください。



**優秀賞** フィツフンさん(台湾) 「台湾の朝ごはん」



日本の挨拶では天気を話題にすることが多いのですが、台湾では朝は「朝ごはん食べた?」がよく聞く挨拶なのです。台湾では値段が安いこともあり朝ごはんを外で食べるのが普通で、「朝ごはん屋さん」と言える店が多くあります。団体ツアーなどでは見つけられない台湾の本当の魅力なので、機会があれば是非「朝ごはん屋さん」で本場の朝ごはんを味わってください。



**優秀賞** エンピ カンデルさん(ネパール) 「私が日本に来て感じた事~想い、感謝~」



私はネパールを日本のようにしたいの思いから日本に留学しましたが、今の自分があるのは、5年前にバスの中で「留学生活は大変でしょう」と声をかけてくれて親切なアドバイスをしてくれた女性や私のことを自分の家族の一員として思ってくれている日本人がいるからです。これからも国境を超えた仲間として皆で世界平和を作ることが私の夢です。



**審査委員特別賞** ハリー エラズさん(アメリカ) 「日本に来て感じた事」



私は高校1年生で、現在はホームステイをして日本の高校に通っています。アメリカの学校では、日本の学校のようなクラス分け、通学かばんや服装の規則などはなく、又、体育祭や文化祭もありません。最初は日本語が全然分からなかったにもかかわらず友達もたくさんできて、日本の生活にも慣れましたので日本に留学できたことをよかったですと思っています。

## 交流の輪を広げましょう (平成24年度の年間予定)

### ウェルカムパーティー

日時 5月19日(土) 10:30~15:00(雨天決行)  
場所 杉並区立杉並第一小学校(杉並区阿佐谷北1-5-27)

国際交流スポーツ大会...《6月30日(土)》  
区民と外国人でスポーツを楽しみながらの交流

国内交流都市との交流事業...《8月上旬・2月下旬》  
交流都市との友好親善

海外文化セミナー...《11月中旬》  
外国の歴史・文化などの紹介と、相互理解

交流協会のつどい...《12月上旬》  
交流協会の活動報告や会員同士の交流

外国人のための無料専門家相談会...《1月下旬》  
弁護士や行政書士などの専門家と語学ボランティア(多言語)による相談会

ジャパニデイ...《2月上旬》  
外国人対象...日本舞踊・華道・茶道など日本の伝統文化体験

日本語スピーチ大会...《3月上旬》  
外国人が、日本の生活で感じたことなどをテーマに日本語で発表するコンテスト

## 国内交流都市の情報

吾妻の朝市 新鮮野菜と農産加工品の産直市です。

◇日時: 4月26日(木) 10:00~13:00(雨天実施)  
◇場所: 杉並区役所中杉通り側入口前  
◇問合せ: 区役所文化・交流課交流推進担当 ☎03-3312-2111(代表) ※マイバッグ(買い物袋)をご持参ください。

### 小千谷フェア

◇日時: 4月28日(土) 11:00~13:30(雨天実施)  
◇場所: 小千谷市学生寮協広場(井草4-16-23)  
◇問合せ: (財)小千谷市産業開発センター ☎0258-83-4800 ※マイバッグ(買い物袋)をご持参ください。

### 春の東吾妻(様名吾妻荘宿泊者限定)桜と水仙鑑賞ツアー

◇日時: 4月12日(木)~20日(金)  
※14日(土)・15日(日)・19日(木)は除く  
※各日8名まで、要予約。詳細は下記問合せ先へ

### 東吾妻の自然満喫ツアー(杉並区在住・在勤者対象)

◇日時: 5月26日(土)~27日(日) 1泊2日  
◇宿泊料金: 17,000円(送迎、現地ガイド、諸費用込み)  
◇申込期限: 5月18日(金)まで

問合せ 東吾妻町国民宿舎 様名吾妻荘 電話: 027-374-9711  
<http://www.harunaagatsuma.jp>

## 交流協会の会員になりませんか?

杉並区交流協会では、国内・国際交流の推進をはかるために、様々なイベントを企画しています。あなたも会員になって、楽しく交流しませんか?

- ・個人会員 1,000円/年 (9月以降入会の場合は初年度に限り500円)
- ・法人会員 20,000円/年

**会員期間** 入会の月から3月31日まで(当年度末)

- 会員特典**
- ① イベントの情報や交流に関する情報紙(交流ニュース・NEWS LETTERなど)をお届けします。
  - ② 協会が実施するイベントに優先的に参加できる会員枠があります。
  - ③ イベント参加費に会員割引があります。

**申込方法** 入会希望の方は杉並区交流協会まで申込書類をご請求ください。

Event Information from SACE

交流イベント情報

「交流ニュース」へのご意見・ご要望・メッセージなどをお寄せください。お待ちしております。

